

## Lettre de Voltaire à D'Alembert, 22 juin 1770

**Expéditeur(s) : Voltaire**

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

### Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

### Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 22 juin 1770, 1770-06-22

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 30/09/2025 sur la plate-forme EMAN :  
<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/99>

### Informations sur le contenu de la lettre

IncipitC'est un beau soufflet, mon cher et vrai philosophe...

Résumé[Pigalle]. Choiseul, Palissot et Fréron son régent. Désordres à Genève : l'action de Volt. et Choiseul. Fréd. II doit souscrire à la statue. Discussions avec Pigalle, Bertin et la fin de la coutume de représenter des esclaves aux pieds des rois.

Justification de la datationcopie Oxford VF, Lespinasse III, p. 7-12 qui ajoute des vers en tête et un P.-S. sur Panckoucke

Numéro inventaire70.49

Identifiant1475

NumPappas1045

### Présentation

Sous-titre1045

Date1770-06-22

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

## Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné  
Publication de la lettre Best. D16436. Pléiade X, p. 229-301  
Lieu d'expédition Ferney  
Destinataire D'Alembert  
Lieu de destination Paris  
Contexte géographique Paris

## Information générales

Langue Français  
Source original, d.s. « V. », P.-S., 4 p.  
Localisation du document Saint-Pétersbourg RNB, fonds Voltaire, manuscrits, vii, p. 101-102

## Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques copie Oxford VF, Lespinasse III, p. 7-12 qui ajoute des vers en tête et un P.-S. sur Panckoucke  
Auteur(s) de l'analyse copie Oxford VF, Lespinasse III, p. 7-12 qui ajoute des vers en tête et un P.-S. sur Panckoucke  
Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

---

22 juin 1770

6.

comme l'autre fait trop de vers.

Il faut que je vous dise un mot de la plai-  
santerie de l'effigie. Le vray maye que  
Regalle veut sculpter sous vos auspices a persé-  
trater son dextre, se perd par y voir; il est  
peine de l'est sculptable, il est dans un  
état a faire pitié. Conseiller, je vous en prie,  
à votre Phidias de s'en tenir à la petite  
figure de porcelaine faite à force qui lui  
servirait de modèle. j'aimerois bien mieux  
avoir votre buste que l'autre.

Bien snt, Monsieur cher philosophe; l'homme  
avec la vie, elle n'est bonne qu'à cela.

le 22<sup>e</sup> juin 1770.

Vous qui chez le bel Hippocrate  
Tous les vendres avez eue  
De vertu, de philosophie  
Et tant d'ouvrages en donner,  
Vous sçavez que dans ma rebate  
Croyez-vous Phidias l'egal.  
à l'effigie l'original  
De mon vray et maye spectacle  
Chacun est vers le mont Jura  
En vain avec honneur insigne,  
Mais la France entiere sera  
Combien vous en êtes plusieurs.

C'est un bon sifflet, moi cher et vrai  
philosophe, que vous donnez au faustisme  
et aux lâches solats de ce monde. Vous  
employez l'art de plus habile sculpteur  
de l'Europe pour l'effigie un langage  
d'amitié à votre vray enfant perdu, à  
l'ennemi des titans, des Gargantua, des

Bst D  
M431  
voir note col.

Oxford  
Voltaire Foundation



M. Sigat m'a fait parler et penser  
 quelque ma vieillesse et mes malades  
 m'aient un peu privé de la pensée et  
 de la parole; il m'a fait même souvenir;  
 c'est apparemment de l'oubli des sottises  
 que l'on fait dans les jours dans notre  
 grande Ville, & surtout des miens. Il  
 est aussi bon homme que son art. C'est  
 la simplicité du vrai Génie —  
 J'ai vu le dessin du Mausolée de  
 Maréchal de Saxe. C'est le plus  
 grand et le plus beau morceau de sculpture  
 que j'ai vu en Europe.  
 Il m'a fait honneur de me dire avec  
 sa naïveté dépourvue de tout amour propre  
 qu'il avoit conçu le dessein des accom-  
 pagnement de la statue du Roi qu'il

a faite pour Schiama, sur ces paroles  
 qu'il avoit lues dans le siècle de Louis  
 14. C'est un ancien usage des sultans  
 de mettre des esclaves aux pieds des  
 statues des rois. il voudrait mieux  
 y représenter des citoyens libres et  
 heureux.

Il annonça cette idée à M. de Sartre  
 qui en qualité de ministre d'Etat, et  
 premier aîné de citoyen, la faisoit avec  
 chaleur et double récompense. Il  
 est à lui que nous devons l'abolition  
 de cette coutume barbare de sculpter  
 l'esclavage aux pieds de la royauté.  
 Il faut espérer du moins que cette  
 échelle insultante à la Nature humaine  
 ne se paraitra plus. Il faut espérer

aussi qu'en figurant des citoyens heureux  
bénéficiaires de leur maître, jamais les  
artistes ne mentiront à la postérité.

Adieu, mon grand philosophe, mon  
cher ami et mon fouleux

ce 22 juin 1770

V.

P. S. J'ai vu Pankouke, tout va bien

Mon cher et vrai philosophe, ma  
impression dans une gazette, que Buffon  
avait envoyé d'un lion pour la statue,  
à M. de la Tourette fils de l'ancien  
procureur des Marchands de Lyon M. de  
de Fleury. Ce nom ridicule de  
Jean Jacques n'est pas fait pour être  
joint avec le votre et celui de vos amis.  
Il faut supprimer la petite vanité de

ce Bâton de Diogène. J'ai mandé à M.  
de la Tourette que le genre de lettres  
de l'aria qui ont bien voulu ériger ce  
monument à l'amitié, ne veulent  
point d'affice étrangers.

Je vous prie de me mander si vous  
approuvez cette démarche.

Je ne salue comme Phidias Pigale  
a pu faire un chef d'œuvre d'un squelette.  
Le squelette vous embrasse de son deux  
mains, toutes mains qui s'abaissent.  
L'en-ce donc que cette nouvelle histoire  
de Palissot ?

25 juin 1770